



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu>

SOZIALE UND ANDERE BESONDERE DIENSTLEISTUNGEN – ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE

RICHTLINIE 2014/24/EU

VORINFORMATION

DIESE BEKANNTMACHUNG IST EIN AUFRUF ZUM WETTBEWERB

*INTERESSIERTE WIRTSCHAFTSTEILNEHMER MÜSSEN DEM ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER MITTEILEN, DASS SIE AN DEN AUFTRÄGEN INTERESSIERT SIND;
DIE AUFTRÄGE WERDEN OHNE SPÄTERE VERÖFFENTLICHUNG EINES WETTBEWERBSAUFRUFS VERGEBEN.*

AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG

BEKANNTMACHUNG VERGEBENER AUFTRÄGE

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN ¹ (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

Offizielle Bezeichnung : Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen		Nationale Identifikationsnummer: ²	
Postanschrift: Neubuchweg 3			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITD10	Postleitzahl: 39100	Land: Italien
Kontaktstelle(n)		Telefon:	
E-Mail: uagbz@sabes.it		Fax:	
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: (URL) www.ausschreibungen-suedtirol.it Adresse des Beschafferprofils: (URL) www.sabes.it			

I.2) Gemeinsame Beschaffung

- Der Auftrag betrifft eine gemeinsame Beschaffung
Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht:
- Der Auftrag wird von einer zentralen Beschaffungsstelle vergeben

I.3) Kommunikation ^{5,9}

- Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: ¹⁵
www.ausschreibungen-suedtirol.it
- Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter: ¹⁵

Weitere Auskünfte erteilen/ erteilt

- die oben genannten Kontaktstellen
- folgende Kontaktstelle:

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen ⁵

- elektronisch via: (URL)
- an die oben genannten Kontaktstellen
- an folgende Anschrift:

Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter: (URL)

I.4) Art des öffentlichen Auftraggebers

- Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen
- Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene
- Regional- oder Kommunalbehörde
- Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene
- Einrichtung des öffentlichen Rechts
- Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation
- Andere:

I.5) Haupttätigkeit(en)

- Allgemeine öffentliche Verwaltung
- Verteidigung
- Öffentliche Sicherheit und Ordnung
- Umwelt
- Wirtschaft und Finanzen
- Gesundheit
- Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen
- Sozialwesen
- Freizeit, Kultur und Religion
- Bildung
- Andere Tätigkeit:

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:	Vergabe der Führung der Kindertagesstätte des Gesundheitsbezirkes Bozen	Referenznummer der Bekanntmachung: ²
--	---	---

II.1.2) CPV-Code Hauptteil	<input type="text" value="8"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="2"/>	CPV-Code Zusatzteil ^{1,2}
-----------------------------------	--	------------------------------------

II.1.3) Art des Auftrags

Dienstleistungen

II.1.4) Kurze Beschreibung

Führungsdienst der Tagesstätte vom Gesundheitsbezirk Bozen für Kinder im Alter zwischen 9 bis 36 Monaten.

II.1.5) Geschätzter Gesamtwert ^{2, 6, 9}

Wert ohne MwSt: 1200774 Währung: EUR (Bei Rahmenvereinbarungen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung)

II.1.6) Angaben zu den Losen

Aufteilung des Auftrags in Lose <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Angebote sind möglich für <input type="checkbox"/> alle Lose <input type="checkbox"/> maximale Anzahl an Losen: <input checked="" type="checkbox"/> nur ein Los ⁵
<input type="checkbox"/> Maximale Anzahl an Losen, die an einen Bieter vergeben werden können: ^{5,9}
<input type="checkbox"/> Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, Aufträge unter Zusammenfassung der folgenden Lose oder Losgruppen zu vergeben: ^{5,9}

II.1.7) Gesamtwert der Beschaffung (ohne MwSt.) ¹⁰

Wert (Bitte den Gesamtbeschaffungswert angeben; Angaben zu einzelnen Aufträgen machen Sie bitte in Abschnitt V)	Währung: _____
oder Niedrigstes Angebot/höchstes Angebot, das berücksichtigt wurde _____ / _____	Währung: _____
(Bei Rahmenvereinbarungen – maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit) (Bei dynamischen Beschaffungssystemen – Wert des Auftrags/der Aufträge, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en)) (Bei Aufträgen innerhalb von Rahmenvereinbarungen, sofern erforderlich – Wert des Auftrags/der Aufträge, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))	

II.2) BESCHREIBUNG¹

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags²

FÜHRUNG DER KINDERTAGESSTÄTTE	Los-Nr.: ² 1
-------------------------------	-------------------------

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s)²

CPV-Code Hauptteil: ¹	8 5 . 3 0 . 0 0 . 0 0 - 2	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
----------------------------------	---------------------------	-------------------------------------

II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ITD10	Hauptort der Ausführung Bozen.
----------------------------	--

II.2.4) Beschreibung der Beschaffung

Tagesbetreuungsdienst für Kleinkinder zwischen 9 und 36 Monaten, von Montag bis Freitag und entsprechendem Verpflegungsdienst

II.2.6) Geschätzter Wert^{2,5}

Wert ohne MwSt: 1200774 Währung: EUR (Bei Rahmenvereinbarungen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit)
--

II.2.7) Laufzeit des Vertrags oder der Rahmenvereinbarung^{5,6}

Laufzeit in Monaten: 60 oder Laufzeit in Tagen: oder Beginn: (TT/MM/JJJJ) / Ende: (TT/MM/JJJJ)

II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union^{5,10}

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Projektnummer oder -referenz:

II.2.14) Zusätzliche Angaben

Sämtliche Dokumentation sowie eventuelle zukünftige Änderungen und Mitteilungen werden auf der Website www.banditoaltoadige.it veröffentlicht. Es obliegt den Bietern besagte Website regelmäßig zu konsultieren.
--

II.3) Voraussichtlicher Tag der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung⁹

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (TT.MM.JJJJ)

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN ^{5, 14}

III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.1.4) Objektive Teilnahmeregeln und -kriterien

Auflistung und kurze Beschreibung der Regeln und Kriterien:
siehe Ausschreibungsbedingungen, unter Teil III.

III.1.5) Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen ²

- Der Auftrag ist geschützten Werkstätten und Wirtschaftsteilnehmern vorbehalten, deren Ziel die soziale und berufliche Integration von Menschen mit Behinderungen oder von benachteiligten Personen ist
- Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt
(nur bei Aufträgen für bestimmte Dienstleistungen im Gesundheits-, Sozial- und kulturellen Bereich, die unter Artikel 77 der Richtlinie 2014/24/EU fallen)
- Die Teilnahme am Verfahren ist Organisationen mit Gemeinwohlaufgabe, welche die Bedingungen gemäß Artikel 77 Absatz 2 der Richtlinie 2014/24/EU erfüllen, vorbehalten

III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG ²

III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand

Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten
Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:
Sozialgenossenschaften für den Betreuungsdienst von Kleinkindern- L.G. Nr. 8 vom 17.05.2013

III.2.2) Bedingungen für die Ausführung des Auftrags ⁸

Führungsdienst gebildet aus Betreuungsdienst, allgemeine Dienstleistungen und Verpflegungsdienst

III.2.3) Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal ⁸

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) BESCHREIBUNG ^{5, 10, 14}

IV.1.1) Verfahrensart	
Offenes Verfahren ⁸	<input checked="" type="checkbox"/>
Nichtoffenes Verfahren ⁸	<input type="checkbox"/>
Verfahren, das Verhandlungen einschließt ⁸	<input type="checkbox"/>
Auftragsvergabe ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union (für die unten aufgeführten Fälle) (<i>bitte Anhang D1 ausfüllen</i>) ¹⁰	
	<input type="checkbox"/>

IV.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung

<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: ^{5, 14}

IV.1.10) Identifizierung der geltenden nationalen Vorschriften für das Verfahren: ⁸

Angaben zu nationalen Verfahren sind erhältlich unter: www.ausschreibungen-suedtirol.it
--

IV.1.11) Hauptmerkmale des Vergabeverfahrens:

Offenes Verfahren mit Zuschlag aufgrund der wirtschaftlich günstigsten Angebot, Qualität Punkte 80, Preis Punkte 20

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.1) Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren ^{5, 10}

Bekanntmachungsnummer im ABl.:
<i>(Auswahl aus: Vorinformation; Bekanntmachung eines Beschafferprofils) ⁵</i> <i>(Auswahl aus: Vorinformation, verwendet als Aufruf zum Wettbewerb; Auftragsbekanntmachung; Freiwillige Ex-ante-Transparenzbekanntmachung) ¹⁰</i>

IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge ⁵ / Schlusstermin für den Eingang von Interessenbekundungen ¹⁰

Tag: (TT/MM/JJJJ) 20/06/2017 Ortszeit: (hh:mm) 18:00
--

IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können ^{1, 5}

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IV.2.5) Voraussichtlicher Beginn der Vergabeverfahren ^{4, 14}

--

IV.2.9) Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation ¹⁰

<input type="checkbox"/> Der öffentliche Auftraggeber vergibt keine weiteren Aufträge auf der Grundlage der vorstehenden Vorinformation

ABSCHNITT V: AUFTRAGSVERGABE (1)^{1,10}

Auftrags-Nr.:
Los-Nr.: ²
Bezeichnung des Auftrags:
Ein Auftrag/Los wurde vergeben <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

V.1) Information über die Nichtvergabe⁸

Der Auftrag/Das Los wird nicht vergeben <input type="checkbox"/> Es sind keine Angebote oder Teilnahmeanträge eingegangen oder es wurden alle abgelehnt <input type="checkbox"/> Sonstige Gründe (Einstellung des Verfahrens) Referenznummer der Bekanntmachung: ⁷ (Jahr und Dokumentnummer)
--

V.2) AUFTRAGSVERGABE

V.2.1) Tag des Vertragsabschlusses:⁸

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

V.2.2) Angaben zu den Angeboten

Anzahl der eingegangenen Angebote: Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: ⁸ (KMU – gemäß der Definition in Empfehlung 2003/361/EG der Kommission) Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: ⁸ Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: ⁸ Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: ⁸ Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben ⁸ <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

V.2.3) Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde¹

Offizielle Bezeichnung :	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift:	
Ort:	NUTS-Code:
Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

V.2.4) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses (ohne MwSt.)

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/ des Loses: ² (Bei Rahmenvereinbarungen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit dieses Loses)	
Gesamtwert des Auftrags/Loses ² oder Niedrigstes Angebot/ höchstes Angebot, das berücksichtigt wurde	Währung: _____ _____ / _____ Währung: _____
(Bei Rahmenvereinbarungen – maximaler Gesamtwert für dieses Los) (Bei Aufträgen innerhalb von Rahmenvereinbarungen, sofern erforderlich – Wert des Auftrags/der Aufträge für dieses Los, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))	

V.2.5) Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen⁸

<input type="checkbox"/> Es können Unteraufträge vergeben werden Wert oder Anteil des Auftrags, der an Dritte vergeben werden soll ⁴ Wert ohne MwSt.: Währung: Anteil (%): Kurze Beschreibung des Anteils des an Unterauftragnehmer vergebenen Auftrags:
--

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.2) ANGABEN ZU ELEKTRONISCHEN ARBEITSABLÄUFEN ^{5,8}		
✓ Aufträge werden elektronisch erteilt ✓ Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert ✓ Die Zahlung erfolgt elektronisch		
VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN ²		
Bindefrist des Angebots ist 180 Tage.		
VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN ^{5,8,10}		
VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren		
Offizielle Bezeichnung : Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen - Verwaltungsgericht		
Postanschrift: De' Medici Straße Nr. 8		
Ort: Bozen	Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail: trgabz-segrprotocolloamm@ga-cert.it	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	
VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	
VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen		
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage. Obligatorischer Rechtsbeistand vorgesehen.		

VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	
VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:		
<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="7"/> (TT.MM.JJJJ)		

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

- 1 in beliebiger Anzahl wiederholen
- 2 falls zutreffend
- 3 in beliebiger Anzahl wiederholen, wenn diese Bekanntmachung nur der Vorinformation dient
- 4 falls diese Information bekannt ist
- 5 angeben, wenn es sich bei der Bekanntmachung um einen Aufruf zum Wettbewerb handelt
- 6 soweit Information bereits bekannt
- 7 nicht zur Veröffentlichung bestimmte Pflichtangabe
- 8 optionale Angabe
- 9 nur angeben, wenn es sich bei der Bekanntmachung um eine Vorinformation handelt
- 10 nur angeben, wenn es sich bei der Bekanntmachung um eine Vergabebekanntmachung handelt
- 14 falls dies eine Vorinformation ist, die als Aufruf zum Wettbewerb genutzt wird – bitte diese Information soweit bekannt angeben
- 15 hier oder gegebenenfalls in der Aufforderung zur Abgabe von Angeboten angeben

ANHANG D1 – ALLGEMEINE AUFTRÄGE

BEGRÜNDUNG DER AUFTRAGSVERGABE OHNE VORHERIGE BEKANNTMACHUNG EINES AUFRUFS ZUM WETTBEWERB IM AMTSBLATT DER EUROPÄISCHEN UNION (ABLS)

Richtlinie 2014/24/EU
(entsprechende Option auswählen und erläutern)

- *1. Begründung der Wahl des Verhandlungsverfahrens ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union gemäß Artikel 32 der Richtlinie 2014/24/EU**
 - Keine oder keine geeigneten Angebote/Teilnahmeanträge im Anschluss an
 - ein offenes Verfahren
 - ein nichtoffenes Verfahren
 - Die Dienstleistungen können aus folgenden Gründen nur von einem bestimmten Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden:
 - nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen
 - Erschaffung oder Erwerb eines einzigartigen Kunstwerks oder einer einzigartigen künstlerischen Leistung als Ziel der Auftragsvergabe
 - aufgrund des Schutzes von ausschließlichen Rechten einschließlich Rechten des geistigen Eigentums
 - Dringende Gründe im Zusammenhang mit für den öffentlichen Auftraggeber unvorhersehbaren Ereignissen, die den strengen Bedingungen der Richtlinie genügen
 - Neue Dienstleistungen, die in der Wiederholung gleichartiger Dienstleistungen bestehen und die gemäß den strengen Vorschriften der Richtlinie vergeben werden
 - Beschaffung der Dienstleistungen zu besonders günstigen Bedingungen
 - bei Lieferanten, die ihre Geschäftstätigkeit endgültig einstellen
 - bei Insolvenz-/Konkursverwaltern oder Liquidatoren im Rahmen eines Insolvenz-/Konkurs-, Vergleichs- oder Ausgleichsverfahrens oder eines gleichartigen Verfahrens
- *2. Sonstige Begründung der Auftragsvergabe ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union**
 - Der Auftrag fällt nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie

3. Erklärung

Bitte erläutern Sie in einer klaren und leicht verständlichen Form unter Angabe der entsprechenden Tatsachen und gegebenenfalls der rechtlichen Schlussfolgerungen im Einklang mit der Richtlinie, warum die Vergabe des Auftrags ohne vorherige Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union rechtmäßig ist: (*max. 500 Wörter*)